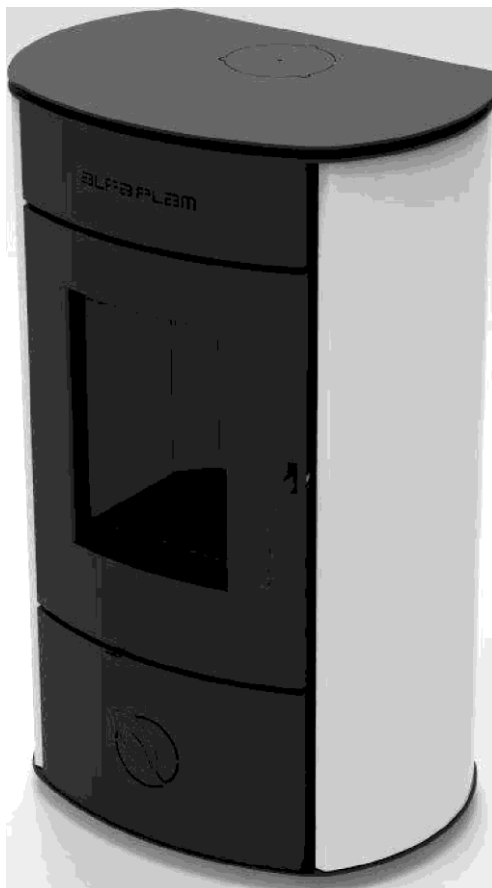




A.D. METAL INDUSTRY VRANJE
Radnička 1

SOBĂ CU COMBUSTIBIL SOLID

Gala



MANUAL DE INSTALARE, UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE



Produsul îndeplinește cerințele Directivei privind proiectarea ecologică referitoare la gradul de eficiență și nivelul de poluare a aerului pentru a reduce consumul de energie și efectul negativ asupra mediului.

Conținutul:

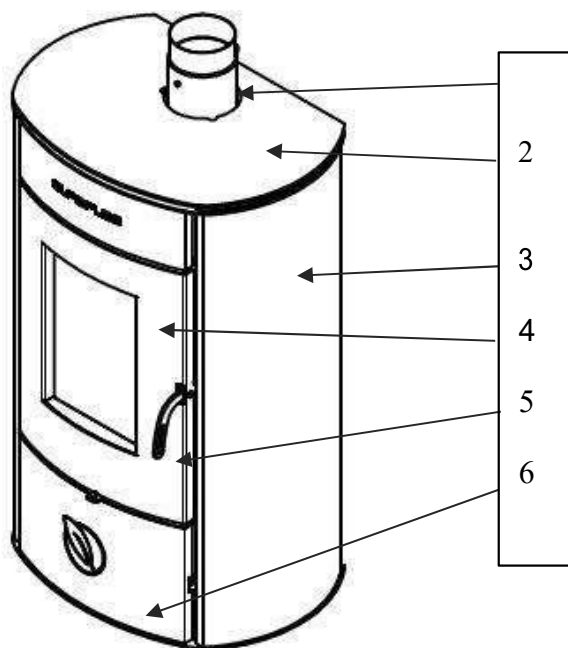
1.	PRODUCĂTOR / TIP DE PRODUS	1
1.1.	Producător	1
1.2.	Date tehnice	1
2.	MANUAL UTILIZATOR	1
2.1.	Introducere	1
2.2.	Inspecție la livrare	2
2.3.	Precauții	2
2.3.1.	Combustibili adecvați	2
2.3.2.	Combustibili necorespunzători	2
2.4.	Pericol de incendiu	2
2.5.	Ființa umană nu este un filtru	2
2.6.	Avertismente	2
2.7.	CARACTERISTICI DE BAZĂ ALE UTILIZATORULUI	2
3.	DESCRIEREA SOBEI	3
3.1.	Funcționalitate sporită cu un regulator mai simplu	3
4.	INSTALAREA SOBEI	3
4.1.	Posibilitatea de conectare a conductei de evacuare a gazelor de ardere la partea din spate a sobei	3
4.2.	INSTRUCȚIUNI PRIVIND VENTILAȚIA ȘI ARDEREA	4
5.	APRINDEREA PRIMULUI FOC	5
5.1.	Procedura de aprindere	5
5.2.	Încălzirea	6
5.3.	Injectia de combustibil	6
6.	CURĂȚAREA SOBEI	6
6.1.	a"lgs.	7
6.2.	Avertisment	7
7.	EVALUAREA PUTERII TERMICE NECESARE	7
8.	OPRIREA DISPOZITIVULUI	7

1. PRODUCĂTOR / TIP DE PRODUS

1.1. Producător

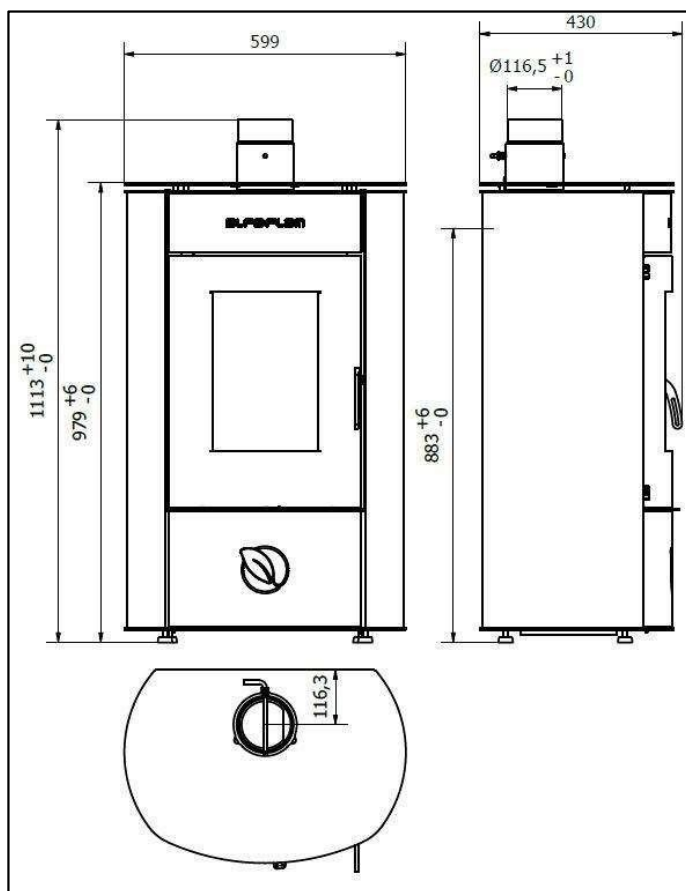
Alfa - Plam a.d.
Radnicka 1
17 500 VRANJE
SERBIA

Tel.: +381 17 421 121
Fax: +386 17 421 552
Email: firma@alfaplam.rs



Imagine 1 Soba cu combustibil solid

1. Extensie pentru gazele de ardere
2. Panou
3. Lateral
4. Ușă
5. Mâner
6. Portal inferior



Imagine 2 Dimensiuni

1.2. Date tehnice

TIP DE PRODUS	GALA
- Dimensiuni sobă	
- lățime	599 mm
- adâncime	430 mm
- înălțime	979 mm ...(cu prelungire pentru gaze arse 1113 mm)
Putere termică nominală	8,00 kW
Diametrul racordului conductei de evacuare a gazelor arse	111 mm
Presiunea necesară la coșul de fum	12 Pa
Greutatea sobei	97 kg
Eficiență	76.4 %
Racord la coșul de fum	de sus și din spate
Distanța dintre podea și axa de racordare a conductei de evacuare a fumului în spatele	889 mm
Debitul gazelor de ardere	9,2 g/s
Temperatura gazelor de ardere	253,7° C
Emisia de CO în raport cu 13 % O ₂	0.0675 %
Conținut de CO ₂	7.71 %
Standard	EN 13240:2011

2. MANUAL DE UTILIZARE

2.1. Introducere

Vă mulțumim pentru achiziționarea sobei ALFA - PLAM. Vă rugăm să acordați puțin timp pentru a citi cu atenție manualul.

Pentru buna funcționare a sobei și un certificat de garanție valabil, vă rugăm să respectați recomandările și liniile directoare din manual. Dacă aveți întrebări suplimentare care nu sunt acoperite de manual, vă rugăm să contactați vânzătorul local de sobe sau serviciul de sobe. Utilizarea și întreținerea corespunzătoare sunt condiții prealabile pentru funcționarea îndelungată și impecabilă a sobei.

Dispozitivul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacitate fizică, motricitate și capacitate mentală diminuate sau de către persoane cu cunoștințe și experiență limitate, fără prezența unei persoane responsabile de siguranța lor sau aflate în îngrijire.

2.2. Inspecția la livrare

- o Inspectați mai întâi aragazul pentru a depista defecte sau deteriorări.
- o Acordați o atenție deosebită geamului și ușilor.
- o La utilizarea aragazului, cele mai frecvente deteriorări ale sticlei sunt cauzate în principal de manipularea incorectă.
- o Înainte de instalare, verificați funcționalitatea tuturor părților mobile. Pentru eventualele deteriorări, contactați vânzătorul local.

2.3. Precauții

- o Atenție! Părțile metalice și sticla încălzite pot provoca arsuri, prin urmare, în timpul funcționării aragazului folosiți mănuși de protecție.
- o Luați măsuri speciale de protecție dacă sunt copii în apropiere.

Măsuri de siguranță împotriva incendiilor în interiorul câmpului de radiații

- o Distanța minimă de la deschiderea focului în apropierea elementelor inflamabile (de exemplu, piese de mobilier, băuturi alcoolice), trebuie să fie mai mare de 100 cm.
- o Distanța minimă a elementelor de la partea din spate și de pe laturi trebuie să fie mai mare de 40 cm.

Măsuri de siguranță împotriva incendiilor în afara câmpului de radiații

- o Nu amplasați combustibili la o distanță mai mică de 50 cm în raport cu soba deschisă.

2.3.1. Combustibili adecvați

Soba este proiectată pentru a arde combustibilul găsit în natură (de exemplu, fag, mesteacăn), brichete din lemn și brichete din cărbune.

Fagul are una dintre cele mai bune valori calorifice în comparație cu alți combustibili, precum și proprietăți bune de ardere (dacă este uscat și depozitat corespunzător).

Lemnul proaspăt tăiat trebuie să fie uscat, de cele mai multe ori cu 12 până la 18 luni înainte de utilizarea sa (se recomandă ca lemnul să fie uscat afară, la adăpost de ploaie). Conținutul de umiditate al combustibilului nu trebuie să depășească 20%.

Fagul, mesteacănul și stejarul ard cu flacără stabilă și produc cărbuni de lungă durată.

Coniferele (de exemplu, pinul, bradul) miros frumos, ard repede, crepită și produc scântei, dar sunt bogate în rășină, care ar putea avea efecte negative atât asupra sobei, cât și asupra coșului de fum (provoacă obstrucția conductelor de evacuare a fumului).

2.3.2. Combustibili neadecvați

Este interzisă arderea următoarelor materiale în sobă:

- o Lemn saturat sau umez,
- o placaj,
- o Materiale de origine animală (copite, coarne etc.),
- o Praf de cărbune
- o Deșeuri din plastic și deșeuri menajere,
- o Hârtie și carton (cu excepția cazului în care sunt utilizate ca lemne de foc)

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că arderea oricăror deșeuri este periculoasă pentru sănătatea dumneavoastră, deoarece duce la poluarea mediului. De asemenea, duce la o ardere slabă a sobei și la o durată de viață mai scurtă.

2.4. Pericolul de incendiu

Eliminarea deșeurilor în interiorul sobei, precum și arderea deșeurilor nu numai că ridică problema sănătății sau a duratei de viață, dar ridică și probleme legate de luarea măsurilor de precauție în caz de incendiu. În general, dacă soba nu este exploatată corespunzător (curățare regulată, arderea materialelor corespunzătoare etc.), aceasta poate provoca incendii.

În caz de incendiu cauzat de utilizarea necorespunzătoare, utilizatorul va fi considerat responsabil din punct de vedere juridic.

2.5. Ființa umană nu este un filtru

Multe reziduuri inflamabile (de ex. lemn, hârtie, amestec etc.) conțin metale grele (Cd, Pb, Zn, Cr etc.) și halogeni (de ex. Cl, F etc.). Prin arderea acestora se pot degaja gaze toxice, cum ar fi oxidul de azot, acidul clorhidric, hidrocarburile și dioxinele, poluând astfel mediul.

2.6. Avertismente

- o Nu este permisă zidirea sau modificarea sobei (prin adăugarea/eliminarea de materiale)
- o Acordați o atenție deosebită alimentării cu aer și reglării conectate (regulator de aer). Ori de câte ori manevrați soba, folosiți mănuși de protecție pentru a evita eventualele arsuri.
- o Nu utilizați niciodată benzină, alcool sau substanțe similare pentru a aprinde focul.
- o Nu supraîncărcați soba (maximum 2-3 bucăți de lemn pentru aprinderea focului și 2,5 kg/h în caz de ardere continuă).
- o Utilizați întotdeauna combustibilul recomandat. Acest lucru este important în legătură cu valabilitatea certificatului de garanție.
- o Toate piesele deteriorate trebuie înlocuite înainte de prima utilizare.
- o Șemineul conectat la sobă trebuie să îndeplinească cerințele prevăzute de manualul de utilizare.
- o Pentru a conecta dispozitivul la coșul de fum, nu trebuie să utilizați în niciun caz furtun flexibil în locul țevilor de gaze arse.
- o Întreținerea și îngrijirea regulată, cum ar fi curățarea sobei, a conductelor de gaze arse și a duzelor este importantă pentru funcționarea în siguranță, în special pentru rentabilitatea și menținerea valorii sobei.
- o Modificările neautorizate ale dispozitivului sunt interzise, deoarece orice astfel de reparație încalcă garanția.

2.7. CARACTERISTICI DE BAZĂ ALE UTILIZATORULUI

Utilizatorul sobei trebuie să fie o persoană adultă și responsabilă, cu cunoștințe tehnice necesare pentru întreținerea regulată a părților mecanice și electrice ale sobei.

Aveți grijă să nu lăsați copiii să se apropie de sobă în timpul funcționării, cu intenția de a se juca.

Copiii nu se pot apropia de sobă în timpul funcționării, cu intenția de a se juca. Aparatul poate fi utilizat de copii cu vârsta de 8 ani și peste, precum și de persoane cu capacitate fizică, senzorială sau mentală diminuată, cu condiția ca aceștia să fie supravegheați de seniori familiarizați cu manualul de utilizare. Curățarea și întreținerea aragazului nu pot fi efectuate de copii fără supravegherea seniorilor.

3. DESCRIEREA ARAGAZULUI

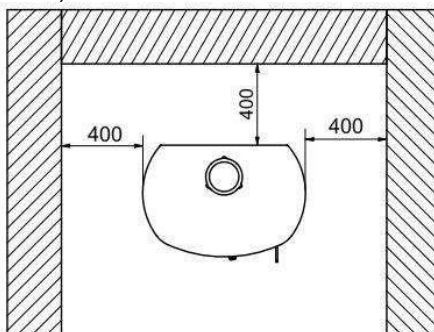
- o Soba este fabricată din metal și are camera de ardere închisă.
- o Soba poate fi amplasată oriunde în cameră (lângă perete, în colț etc.), cu condiția ca podeaua să fie plană. Nu este necesară nicio autorizație pentru a instala soba.
- o Soba noastră oferă senzația de acasă prin combustie pură și încălzirea camerei.

3.1. Funcționalitate sporită cu un regulator mai simplu

- o În timpul funcționării sobei, în camera de ardere se produce un strat de cărbuni, care asigură arderea uniformă a combustibilului.
- o Odată cu reglarea alimentării cu aer primar și secundar pe baza regulatorului de aer (imaginea 12, 14 și 16), evacuarea temperaturii din sobă poate fi controlată indirect.

4. INSTALAREA SOBEI

Soba trebuie amplasată pe o suprafață fermă, orizontală, la o distanță minimă de 40 cm față de spate și laterale și de 100 cm față de față (imaginea 3). Suprafața NU POATE fi realizată din materiale ușor inflamabile (linoleum, covor, lemn etc.) și trebuie conectată la coșul de fum în conformitate cu reglementările naționale. Conectarea sobei la coșul de fum poate fi efectuată de sus (setare din fabrică) sau din spate. Împreună cu dispozitivul este inclusă prelungirea gazelor de ardere integrată la racordul pentru gaze de ardere instalat anterior pentru o utilizare mai bună a produsului de ardere. La racordul existent pentru gaze arse (imaginea 4. detaliu d) fixați banda (imaginea 4. detaliu b) (ambalată împreună cu prelungitorul pentru gaze arse și șurubul pentru tablă) de-a lungul marginii, deasupra orificiilor existente pentru șuruburi și plasați prelungitorul pentru gaze arse (imaginea 4. detaliu a) pentru a realiza o îmbinare impermeabilă, ca în imaginea 4. Se fixează șurubul de siguranță (imaginea 4. detaliu c).



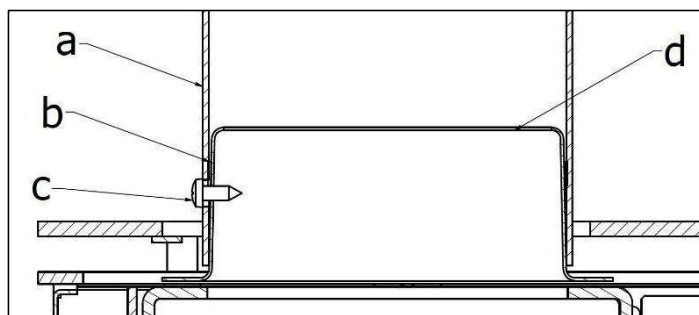
Imaginea 3

4.1. Posibilitatea de conectare a conductei de evacuare a gazelor de ardere la partea din spate a sobei

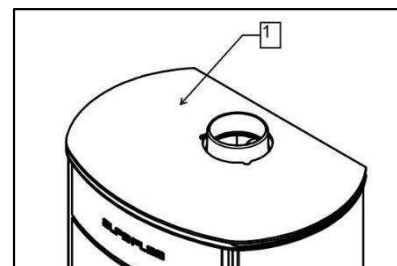
Soba este setată din fabrică pentru ieșirea gazelor de ardere în sus, dar, dacă este potrivit, ieșirea gazelor de ardere ar putea fi în partea din spate.

Schimbarea ieșirii se poate face în conformitate cu instrucțiunile:

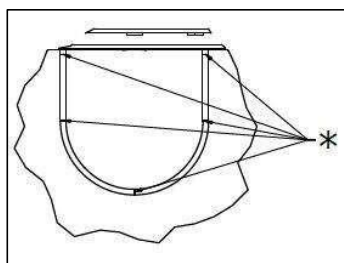
- o Ridicați ansamblul plăcii superioare (imaginea 4a, punctul 1)
- o La partea din spate a aragazului, cu ajutorul unui clește, tăiați benzile subțiri care țin capacul (imaginea 5)
- o Desfaceți șuruburile și piulițele de la racordul pentru gaze arse și de la capacul din spatele camerei (imaginea 6, punctele 2 și 3)
- o Așezați racordul pentru gaze arse în partea din spate a camerei, având grijă ca banda de etanșare să se potrivească corect, și fixați-l cu șuruburi și piulițe (imaginea 7, punctul 3)
- o Așezați capacul în partea superioară a camerei, acordând atenție ca banda de etanșare să se potrivească corect, și fixați-l cu șuruburi și piulițe (imaginea 7, punctul 2)
- o Puneți la loc ansamblul plăcii superioare (imaginea 10, punctul I), asigurându-vă că suporturile (imaginea 8, punctul L) se potrivesc în orificiile din partea inferioară a ansamblului plăcii superioare
- o Poziția capacului la livrarea aragazului (imaginea 9, punctul 4)
- o Așezați capacul la locul corespunzător pe placa superioară - ansamblu (imaginea 10, punctul 4)



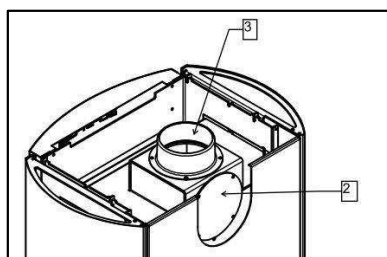
Imagine 4



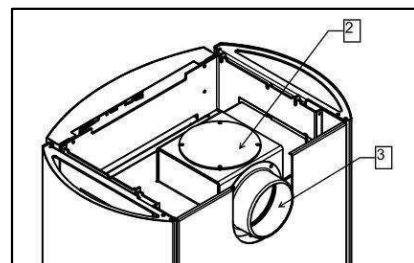
Imaginea 4a



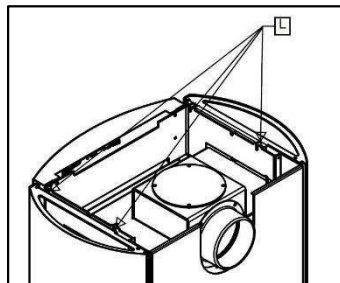
Imaginea 5



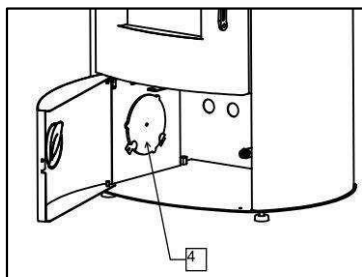
Imaginea 6



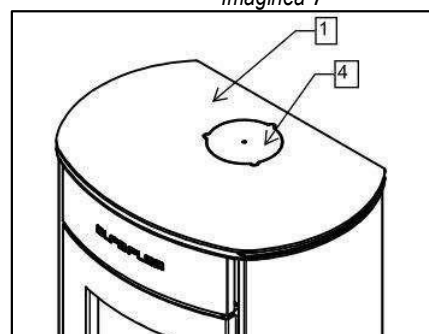
Imaginea 7



Imaginea 8



Imaginea 9



Imaginea 10

4.2. INSTRUCȚIUNI PRIVIND VENTILAȚIA ȘI ARDEREA

Aerul de ardere trebuie să fie furnizat în încăperile în care este instalată soba. Încăperea trebuie să fie ventilată continuu. Intrarea de aer proaspăt trebuie să fie amplasată în partea de jos a încăperii, aerul trecând prin interiorul încăperii.

A) Alimentarea cu aer de ardere prin conductă într-un subsol. Pentru o astfel de opțiune de conectare, aerul de ardere este încălzit în prealabil, ceea ce este util în ceea ce privește o ardere bună și curată. Instalarea conductei în subsol este simplă.

B) Alimentare cu aer de ardere prin subsol. Aerul de ardere este încălzit anterior. Spațiul subsolului trebuie să fie separat de sistemul de ventilație din casă și cu deschideri exterioare. Evitați nivelurile ridicate de praf și umiditate.

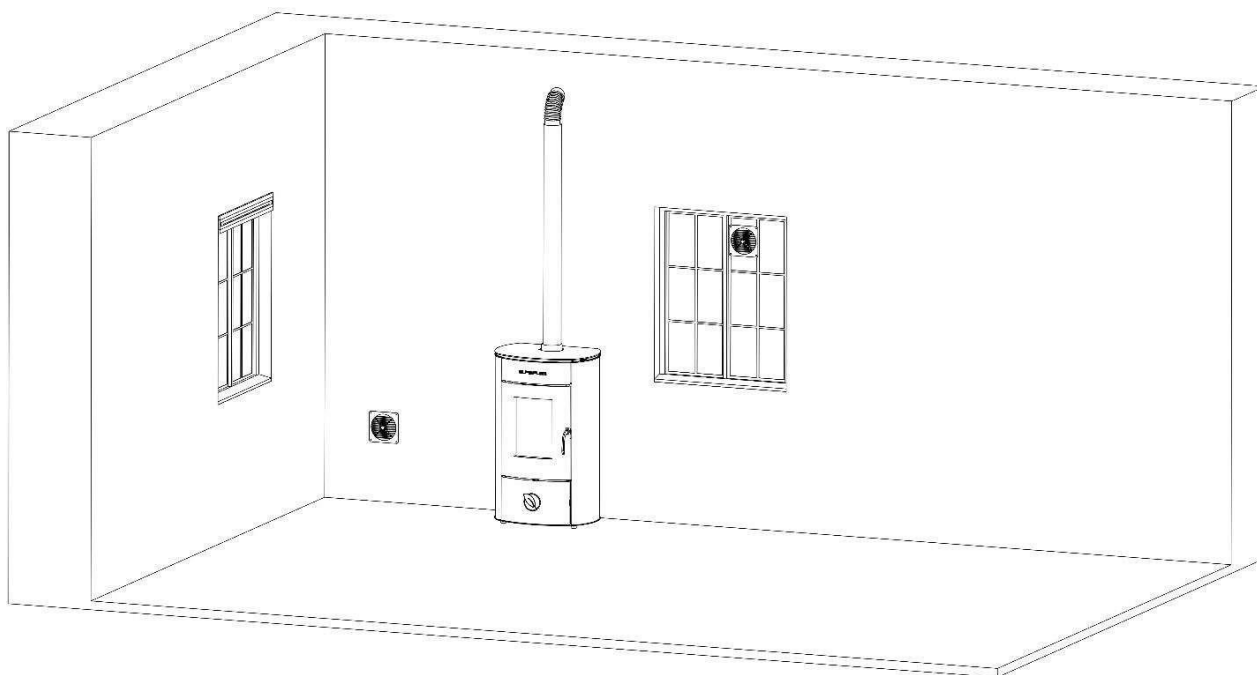
V) Alimentarea cu aer de ardere de sus. Alimentarea cu aer de sus se poate face numai cu sisteme de coșuri de fum inspectate. În acest caz este necesar să se calculeze dimensiunea exactă a coșului de fum!

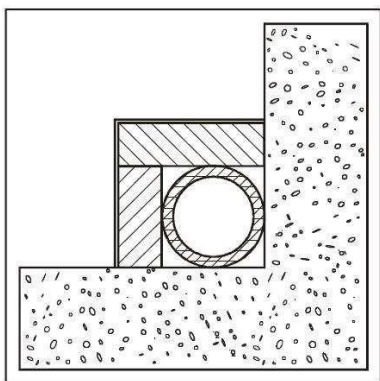
D) Aer de ardere alimentat direct din exterior. Dacă alimentarea cu aer vine direct prin peretele exterior, aerul de ardere este doar ușor preîncălzit, ceea ce este nefavorabil pentru o ardere curată. În acest caz există, de asemenea, un risc de condens.

NOTĂ: Aceste opțiuni de alimentare cu aer nu sunt recomandate! Cu toate acestea, dacă astfel de opțiuni sunt implementate, contactați un expert calificat.

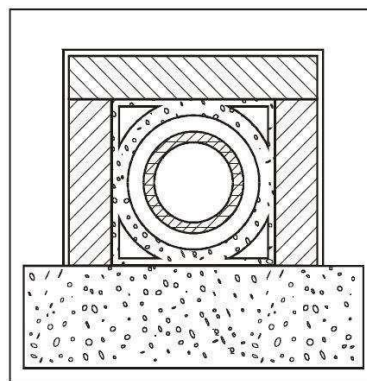
Încăperea cu dispozitivul de încălzire instalat trebuie să fie alimentată cu suficient aer proaspăt. Dacă ferestrele și ușile sunt închise ermetic sau încăperea în care este instalată soba conține dispozitive precum hotă, uscător de păr, ventilator etc., care extrag aerul, aerul de ardere (proaspăt) trebuie furnizat din exterior. În orice caz, problema trebuie discutată cu coșarul competent înainte de instalarea sobei.

Alimentarea cu aer proaspăt a încăperii cu soba instalată

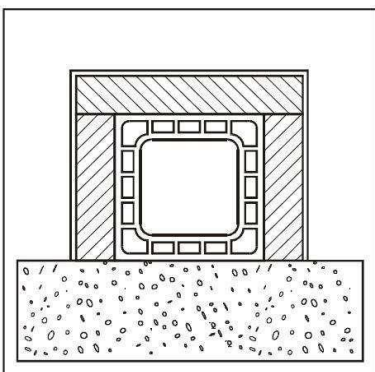




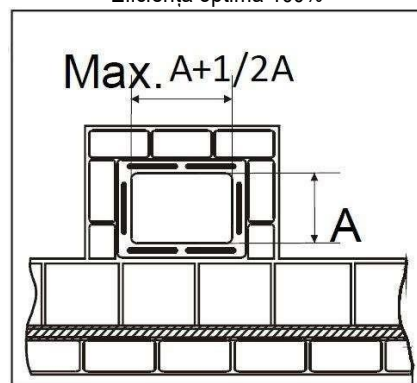
Șemineu din oțel AISI 3J 6 cu cameră dublă izolată, material rezistent la 400° C. Randament optim 100%



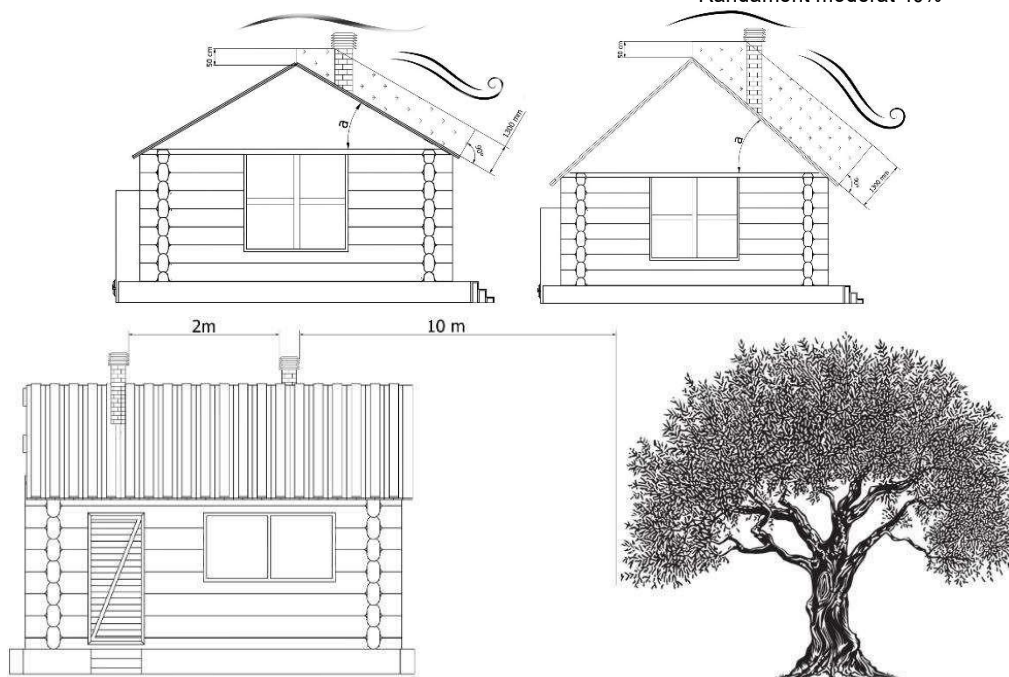
Șemineu ignifugat cu cameră dublă izolată și placare exterioră din beton ușor. Eficiență optimă 100%



Șemineu standard din lut cu adâncituri. Eficiență optimă 80%



Este interzisă utilizarea coșurilor de fum cu secțiune dreptunghiulară, al căror raport de aspect este diferit față de plan. Randament moderat 40%



Șemineu - poziționare și distanță

5. APRINDEREA PRIMULUI FOC

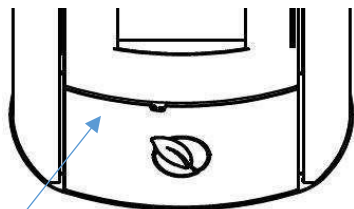
După instalarea sobei și conectarea la coșul de fum, prima aprindere a focului trebuie făcută de o persoană autorizată (coșar).

- o Începeți cu un foc de intensitate scăzută. Toate materialele trebuie să fie expuse treptat la temperatură pentru a opri crepitația combustibilului, deteriorarea acoperirii și a materialului (legare).
- o Ventilați bine încăperea. Dacă există un miros în timpul primei arderi - acesta este un fenomen normal datorat stabilizării pieselor vopsite. La următoarea ardere mirosul se va estompa treptat.

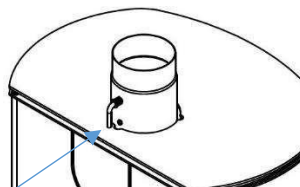
5.1. Procedura de aprindere

- o Poziționați regulatorul de aer pentru a asigura simultan alimentarea cu aer primar și secundar, poziția finală la stânga (vezi imaginea de mai jos, imaginea 12).
- o Reglați mânerul regulatorului de pe prelungitorul de gaze arse în poziția din imaginea 13 (de-a lungul prelungitorului de gaze arse).

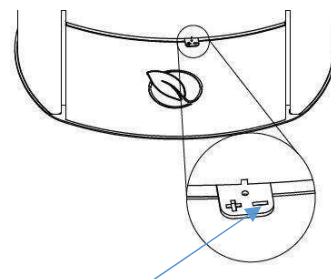
- o Deschideți ușa.
- o După ce ați așezat materialele care trebuie aprinse (lemn subțire, cuburi de aprindere, hârtie mototolită...) la camera de ardere, adăugați 2-3 bucăți de lemn (tăiat) deasupra. Umpleți soba cu atenție pentru a evita eventualele deteriorări.
- o Aprindeți materialele inflamabile și închideți ușa sobei.
- o După ce cuptorul este încălzit (în general, în 5-10 minute), închideți intrarea de aer primar (imaginea 14) prin setarea regulatorului în poziția optimă; Asigurați-vă că părțile cuptorului sunt deja încălzite și că trebuie să folosiți o mânășă de protecție;
- o Rotiți mânerul regulatorului pe prelungitorul de gaze arse transversal față de axa țevii (imaginea 15). Rețineți că piesele sunt deja încălzite; prin urmare, trebuie utilizate mănuși de protecție.
- o Evacuarea căldurii este reglată prin deschiderea sau închiderea admiterii de aer secundar.
- o Puterea termică nominală (8 kW) este generată atunci când regulatorul de aer este poziționat, astfel încât o mică gaură circulară de pe regulator și un mic canal de pe ușa să fie aliniate (imaginea 14)



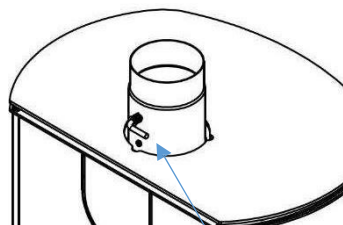
Imaginea 12
Regulatorul la stânga
Ambele intrări de aer
primar și secundar sunt
complet deschise



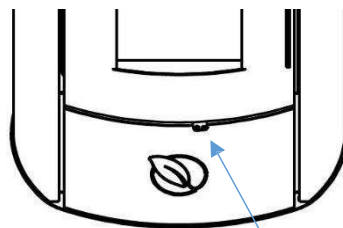
Imagine 13 Mânerul
regulatorului de-a lungul țevii,
regulatorul este deschis



Imaginea 14
Orificiul de pe regulator din mijloc este aliniat cu
canalul de pe secțiunea inferioară. Intrarea
secundară de aer este deschisă în mod optim



Imaginea 15
Mânerul regulatorului
transversal față de axa
conductei, regulatorul este
închis



Imaginea 16
Regulator la dreapta
Ambele prize de aer primar și
secundar
sunt complet închise

- o aproximativ 2,5 kg de combustibil în camera de ardere (focar)
 - o tiraj de 12 Pa
 - o O anumită cantitate de aer încălzit în interiorul sobei este transferată prin canale pe geamul ușii, fiind utilizată pentru curățarea geamului (curățarea cu aer comprimat).
- Atenție:** Sobele necesită o fază de aprindere puțin mai lungă, ocazional până când există suficientă presiune negativă (tiraj), astfel încât soba să poată funcționa independent. În acest caz, utilizați piese de combustibil mai mici. Mai târziu puteți utiliza și mai mari.
- Dacă ușile sunt deschise în timpul aprinderii focului, un curent de aer puternic ar putea provoca izbucnirea incendiului.

5.2. Încălzirea

- o Capacitatea maximă a focarului este de 2,5 kg de combustibil pe oră.
- o Lăsați orificiul de admisie a aerului proaspăt deschis (dacă este disponibil).
- o Intensitatea focului este reglată de intrarea de aer secundară: poziția orificiului circular din mijlocul regulatorului este aliniată cu canalul ușii (imaginea 14);
- o Prin rotirea regulatorului spre dreapta (imaginea 16), ambele intrări de aer primar și secundar sunt închise;

5.3. Injecția de combustibil

- o De fiecare dată când se deschide ușa trebuie să purtați întotdeauna mănuși de protecție.
- o Deschideți ușa ușor și așteptați 3-4 secunde, apoi deschideți ușa complet și cu atenție pentru a preveni emisiile de gaze arse din cameră.
- o Rețineți că capacitatea maximă este de 2,5 kg de combustibil pe oră.
- o Închideți ușa.
- o Țineți întotdeauna focul sub control pentru a preveni eventualele accidente provocate de incendiu. Acordați o atenție deosebită dacă sunt copii în apropiere.

6. CURĂȚAREA SOBEI

6.1. Avertismente

- o Curățarea trebuie făcută după ce soba s-a răcit complet. Amintiți-vă - cărbunele poate rămâne în cenușă ore întregi după ce focul a fost stins.
- o De fiecare dată când curățați, purtați întotdeauna mănuși de protecție.
- o Deschideți ușa.
- o Îndepărtați reziduurile din camera de ardere.
- o Sticla trebuie curățată cu un agent de curățare special (contactați furnizorul local în legătură cu agentul de curățare).
- o Dacă soba este utilizată în mod corespunzător, sticla ar trebui să fie curată (există posibilitatea ca sticla să se murdărească și să se umple de funingine dacă combustibilul este umed, coșul de fum este inadecvat - tiraj insuficient etc.).

Ce se întâmplă dacă...

- ... nu există suficientă alimentare cu aer proaspăt?
 - o Intrarea de aer este închisă?
 - o 1regulatorul aerului de ardere este închis?
- ... incendiul se stinge singur sau este slab aprins?
 - o Intrarea de aer este închisă?
 - o Regulatorul de aer de ardere este închis?
- o Există suficientă alimentare cu aer proaspăt?
- o Combustibilul este umed?
- o Folosiți lemn tăiat?
- ... încăperea nu este încălzită suficient?
 - o 1regulatorul aerului de ardere este închis?
- ... soba este supraîncălzită?
 - o Intrarea aerului de ardere primar este complet deschisă?
- ... geamul devine prea repede funingine?
 - o Combustibilul conține prea multă umiditate.
 - o Alimentarea cu aer proaspăt a fost insuficientă.

6.2. Avertisment

- o *Reparațiile la aragaz pot fi efectuate numai de către personal calificat și instruit. Citirea manualului nu vă poate face un expert. În cazul unor probleme similare cu cele menționate mai sus, vă rugăm să contactați service-ul local sau un coșar. o Spațiul de sub cameră nu este destinat depozitării de materiale inflamabile.*

7. EVALUAREA NECESARULUI DE ENERGIE TERMICĂ

Nu există o regulă absolută care ar putea oferi evaluarea puterii termice necesare. Puterea este determinată de spațiul care urmează să fie încălzit, însă depinde în mare măsură de izolație. În medie, puterea termică necesară pentru o încăpere izolată corespunzător ar fi de 30 kcal/h la m³ (pentru o temperatură exterioară de 0° C).

Valoare de ardere orientativă				Cantitatea necesară pentru 1 kg de lemn uscat
Combustibil	Unitate	kcal/h	kW	
Lemn uscat (15% umezeală)	kg	3600	4.2	1.00
Lemn umed (50% umezeală)	kg	1850	2.2	1.95

8. OPRIREA DISPOZITIVULUI

În caz de incendiu sau supraîncălzire, închideți capacele la intrarea de aer și NU deschideți ușa. Stingeți focul cu dispozitivele corespunzătoare (extinctori de incendiu de uz casnic etc.). NU UTILIZAȚI NICIODATĂ APĂ PENTRU STINGEREA INCENDIULUI! În caz de incendiu trebuie să anunțați și pompierii locali. Respectați reglementările locale privind protecția împotriva incendiilor!